



ARMANDO ROA VIAL:

«La poesía surge del asombro»

** Abogado y ensayista, este joven escritor conoció a Borges personalmente y trabajó muchos años con Jorge Tello. En la actualidad se encuentra engatizado en traducir a notables poetas anglo-americanos.*

Fue Bertrand Russell quien trajo la idea de que todo es novedad o novedad. Es decir, uno nombra, o piensa, admiriando que debía figurarse en la memoria; o la humanidad se desvirtúa entre sí. Creo que se trata de una controvísia de la realidad bautizada poética —y que tanto la ha hecho acusada— temporal.

Tan mundo bien podría estar bajo la réplica de los artistas. De seguro, por de lo que me no podría seguir pensando.

Complementariamente, el sociólogo pensador Lewis Mumford sostiene que el mundo vive uno de esos períodos en que todo lo novedoso abandona sus horizontes posibles.

Paradójicamente, no lo cierto es que la máxima de Mumford fluya y rochada el fortalecimiento del capitalismo por convenciones monetarias. El reconocimiento de estas convenciones constituye una novedad y por ello vale la pena insistir en él. No obstante, para aquel argumento que los opóne por una cultura, más o menos heredada, en el refinamiento del espíritu humano, este será el factor principal que deberá mantenerse siempre a paríus o a muy corta distancia del desarrollo material.

Afortunadamente resulta altamente estimulante que en estos tiempos se perciba el perfeccionamiento del espíritu, ya no como la práctica de unos pocos, sino como el clima de una mayoría que dese desenfrenarán de los resultados de un sistema separado y una comprensión desafiada que minuciosa las particularidades internas de todo ser humano.

En este grupo podríamos inscribir y posicionar la figura de Armando Roa Vial poeta, traductor, ensayista y abogado de breve pero intensa trayectoria en lo lociente al planteamiento humano de la existencia.

Hijo del notable médico psiquiatra Armando Roa Robledo, se podría inferir que este poeta nació con los genes premiados, pero ello no le desvirtúa sus logros personales.

Ha publicado antologías como «Citas a la juventud» y «La invención de Chiles» (co-autoría con Armando Uribe). Además es autor de poemario como «El lenguaje de papel y otros poemas», «El Apocalipsis de las Palabras» y «Para no morir tan despierto».

• En una entrevista señala-

brote que toda poesía es pensamiento. ¿Podrás abordar un poco en esa sugerencia?

Claro. Habiéndome yo tratado de diferenciar el pensamiento de la poesía. Lo digo en el sentido que —que pienso— la poesía obedece más a la sensación... y el pensamiento más al desarrollo elaborado o racional. Pero, sin duda que la poesía es pensamiento en un sentido amplio. Y es que pensar implica ciertas fases, una serie de modulaciones o avances de la realidad. Y la poesía la palabra poética es una palabra que se instala dentro de la realidad. Un primer momento, es una palabra que crea una realidad, pero para crear esa realidad, digo yo también que se trata de unas palabras que se crean tras esa realidad. Es decir la poesía surge del asombro, surge de la,

perpetuidad. Dicho es de todo poema hay una suerte de pensamiento subyacente, de conocimiento de la realidad, del mundo, prof...



Armando Roa Vial: «Viví una vida con exceso de simbolismo». «La poesía chilena es una poesía de nivel mundial»

gración de un instante muy preciso. Un caos un rango.

• ¿Qué diferencia percibes entre la prosa y la poesía chilena?

• A diferencia de la prosa, considero que la poesía chilena tiene un registro universal, algo, por cuanto absorbe los grandes temas del sur lucano.

Por cierto que es imposible no comparar la novela chilena con la novela europea y en la novela europea hoy en registro, hay una bisquedad existencial hecha con un nivel humano más mayor de lo que es la narrativa chilena. Conocemos excepciones, por cierto. Pero la poesía chilena es una poesía de nivel mundial. Incluso, poetas chilenos de segundo nivel superan a poetas de primer nivel de países vecinos. (Para qué hablar de los buenos!) Fíjate como Nicanor,

Baldó, Agustín, Enrique Larreta o Jorge Tello son poetas que han logrado adentrarse en las esferas más profundas del ser humano. Hemos ellos un lenguaje universal, y no ese lenguaje tan tonto locutorio o cotidiano que no logra trascender.

Lo difícil de la poesía es que se trata de la conversión de la matemática. En poesía, a mayor economía verbal, mayor vaya de significados. Además, por una cosa de estética, el lenguaje poético debe ser extremadamente sencillo su precio. Es así cuando los ritmos pasan. En poesía, no.

La poesía es una especie de fotografía de la realidad. Un cuadro, en otras palabras, una suerte de poesía, para hacer el análisis que establece Constant. Todo poeta tiene momentos tan intensos, no tan fuertes. Es cambio, eso no sucede en la fotografía. La foto o es buena o es mala. En una con-

cordilla y el mar. Y eso influye en el colmo de un alma mucha más intensiva. Por otra parte, considero que a diferencia de Nicanor, y Baldó, la chispa ha sido una poesía de la mano, más que del espíritu. También un poco por las condiciones geográficas de su país. Chile ha estado ascendiendo a terrenos, a una serie de inclemencias de la naturaleza, donde el hombre se va a la necesidad de paljar la materia en todo su desdén, ya sea a través de un suelo o una ciudad. El chileno ha nacido así. Es en esa persona con temperamento indomable. El coraje de Keyserling destaca que el chileno era fatalista. Y probablemente esa cosa indomable sirve a favor de más la poesía que a la prosa. Punto que la afición de Montañez Peñayo

que es de obrero o de la casa. Quien sabe si durante el siglo XXI integraremos dos o tres generaciones que no sean ni de obrero ni de la casa. De hecho, en la obra escrita de él. Se trata de una suerte de historia de la casa humana, pasando por el taller, por el Purgatorio y el Paraíso, siguiendo el modelo de Dante. Considero que es lo que ha influenciado a todo la poesía inglesa actual. Y no sólo eso. A él se le debe la conceptualización del lenguaje poético, el fin del barroquismo y la incorporación de cosas tan más cotidianas, pero sin querer ligártelas con una concepción genérica del mundo. (Que dicho sea de paso en lo que hace falta no muchos poetas).

• El era un artista equilibrado. Fue un democratizador de la poesía. ¿Significa esto que tiene la poesía más aterrizada?

• Es algo así. Es decir, el gusto por la poesía de John Keats, poco conocido en Chile?

• ¿Fue a través de tu padre?

• Exactamente. A ver... Keats es un poeta romántico inglés que muere muy joven... como a los 26 ó 27 años. Pero, dejé una obra bastante poética, considerando la edad en que dejó de escribir. Se trata de un poeta con un registro filosófico y existencial bastante bonito.

Efectivamente hay mi papá quien me habla de Keats. No sé como él llegó a Keats, pero probablemente fue en Inglaterra, para en ese país navegar otros poetas como Leopoldo Panero y seguramente éllos lo familiarizaron con el poeta inglés. John Keats. Creo que a mi papá le influyó bastante Keats porque mi papá era un hombre con una visión bastante crítica y precisa. Es lo que apunta de Pound. No el vicio



Entrevista de Jorge Abasolo Aravena

de él?

Más, de partida es difícil explicar el sentimiento que uno tiene hacia un poeta. Alfred Pound es un tipo que intenta realizar todo una cosmopolitización de la literatura universal a través de la poesía, y esa es mi idea particular. Me encanta Pound porque es un poeta chileno que da a conocer a Occidente. Por otra parte, cabe destacar que él tiene un registro ético que para mí es particularmente encantador. Pound creó la poesía chilena, la poesía chilena y la cultura chilena. Quien sabe si durante el siglo XXI integraremos dos o tres generaciones que no sean ni de obrero ni de la casa. De hecho, en la obra escrita de él. Se trata de una suerte de historia de la casa humana, pasando por el taller, por el Purgatorio y el Paraíso, siguiendo el modelo de Dante. Considero que es lo que ha influenciado a todo la poesía inglesa actual. Y no sólo eso. A él se le debe la conceptualización del lenguaje poético, el fin del barroquismo y la incorporación de cosas tan más cotidianas, pero sin querer ligártelas con una concepción genérica del mundo. (Que dicho sea de paso en lo que hace falta no muchos poetas).

• Era un artista equilibrado. Fue un democratizador de la poesía. ¿Significa esto que tiene la poesía más aterrizada?

• Es algo así. Es decir, el gusto por la poesía de John Keats, poco conocido en Chile?

• ¿Fue a través de tu padre?

• Exactamente. A ver... Keats es un poeta romántico inglés que muere muy joven... como a los 26 ó 27 años. Pero, dejé una obra bastante poética, considerando la edad en que dejó de escribir. Se trata de un poeta con un registro filosófico y existencial bastante bonito.

Efectivamente hay mi papá quien me habla de Keats.

No sé como él llegó a Keats,

pero probablemente fue en Inglaterra, para en ese país navegar otros poetas como Leopoldo Panero y seguramente éllos lo familiarizaron con el poeta inglés John Keats.

Creo que a mi papá le influyó bastante Keats porque mi papá era un

hombre con una visión bastante crítica y precisa. Es lo que apunta de Pound. No el vicio

(Sigue en la Pág.15)

"La poesía surge del asombro" [artículo] Jorge Abasolo Aravena

AUTORÍA

Roa Vial, Armando

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"La poesía surge del asombro" [artículo] Jorge Abasolo Aravena. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)